

Март 2012 года



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

## КОМИТЕТ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

### Тридцатая сессия

Рим, Италия, 9-13 июля 2012 года

**Решения и рекомендации тринадцатой сессии Подкомитета КРХ по торговле рыбой, Хайдарабад, Индия, 20-24 февраля 2012 года**

### Резюме

Настоящий документ содержит основные моменты тем, обсуждавшихся на тринадцатой сессии Подкомитета по торговле рыбой, и резюмирует ее главные рекомендации. Полный доклад представлен в качестве документа COFI/2012/Inf.7.

### Комитету предлагается:

- одобрить доклад Подкомитета; и
- дать указания по вопросам, поднятым в докладе.

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документов на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещены в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)*

## ВСТУПЛЕНИЕ

1. Тринадцатая сессия Подкомитета по торговле рыбой была проведена в Хайдарабаде, Индия, 20-24 февраля 2012 года по приглашению правительства Индии. Доклад об этой сессии представлен в качестве документа COFI/2012/Inf.7.

## ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ СЕССИИ

### Доклад о деятельности ФАО, связанной с торговлей

2. Члены подчеркнули важность деятельности ФАО по наращиванию потенциала развивающихся стран, особенно в части, касающейся предоставления мелким производителям из развивающихся стран возможностей доступа к рынкам и получения добавленной стоимости. Члены отметили также необходимость оказания помощи в выявлении рынков сбыта и проведении анализа национальных и международных производственно-сбытовых цепочек. (Пункт 9)
3. Подкомитет призвал ФАО более четко сделать акцент на мелкомасштабном секторе в своей программе работы и включить вопрос об этом секторе в качестве специального пункта повестки дня следующей сессии Подкомитета по торговле рыбой. (Пункт 10)
4. Члены отметили практическую пользу проекта GLOBEFISH для проведения анализа и обеспечения информации о тенденциях на международных рыбных рынках. Подкомитет также подчеркнул важный вклад в укрепление регионального потенциала, который вносит сеть FISH INFO, и призвал ФАО и впредь оказывать поддержку этой сети и координировать ее деятельность. (Пункт 11)
5. Члены приветствовали включение рыбы в сельскохозяйственные прогнозы ОЭСР-ФАО на 2011-2020 годы и призвали к дальнейшему совершенствованию этой модели. Подкомитет отметил пользу индексов ФАО по ценам на рыбу и приветствовал растущую интеграцию рыбного хозяйства в более широком контексте производства продовольствия, торговли, потребления и питания. (Пункт 12)
6. Подкомитет отметил важную работу, проведенную совместным Консультативным совещанием экспертов ВОЗ-ФАО по рискам и выгодам, связанным с потреблением рыбы, и призвал ФАО более подробно осветить сделанные этим совещанием выводы. (Пункт 13)
7. Члены отметили растущую роль систем отслеживания на основе экомаркировки и сертификации, а также те проблемы, которые они могут представлять для мелких производителей. (Пункт 14)
8. Подкомитет призвал ФАО продолжать усилия по интеграции деятельности ФАО в сфере рыбного хозяйства с деятельностью других технических департаментов ФАО, в том числе при подготовке Продовольственного прогноза ФАО. Следует также продолжать координацию деятельности с другими международными организациями, такими как Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Всемирная торговая организация (ВТО) и Всемирный банк. Члены подчеркнули важную роль ФАО в предоставлении в распоряжение ВТО технических специалистов, в частности для проведения переговоров о субсидировании рыболовства, и призвали ФАО играть более активную роль в обеспечении технической поддержки переговоров по линии ВТО. (Пункт 15)
9. Подкомитет поддержал деятельность ФАО по совершенствованию Согласованной системы классификации рыбной продукции и дальнейшее сотрудничество с Всемирной таможенной организацией. (Пункт 16)
10. Члены приветствовали расширение сотрудничества ФАО со Статистическим отделом Организации Объединенных Наций (ООН) по вопросам, касающимся совершенствования классификации и методологии, используемой для сбора статистических данных. (Пункт 19)

11. Члены приветствовали новые таможенные правила, в соответствии с которыми выгрузка за границей классифицируется в качестве экспорта. (Пункт 20)

### **Недавние изменения в области торговли рыбой**

12. Подкомитет отметил, что ФАО необходимо продолжать проводить мониторинг и анализ международной торговли рыбой и связанных с ней изменений, касающихся предложения, спроса, цен и потребления. Члены отметили вклад мелкомасштабного сектора в данную торговлю и призвали ФАО в своей будущей работе и в своих будущих докладах более четко отмечать последствия динамики торговли для данного сектора. (Пункт 22)

13. Подкомитет также отметил сложности, возникающие в связи с изменением и ужесточением импортных требований на важных рынках, и указал, что хотя значительная часть экспорта приходится на долю развивающихся стран, многие развивающиеся страны-экспортеры по-прежнему нуждаются в наращивании потенциала и в технической помощи для выполнения связанных с этим мер. (Пункт 23)

14. Члены подчеркнули необходимость устойчивой торговой практики и призвали ФАО продолжать свою работу по оказанию членам помощи в выполнении технических рекомендаций Кодекса ФАО, касающихся ответственного ведения торговли рыбой. (Пункт 24)

15. Подкомитет обратился к ФАО с просьбой о проведении ряда исследований. К их числу относятся исследования по следующим вопросам: последствия региональных торговых соглашений для мелкомасштабного сектора и сельских общин, включая их социальные аспекты; изменения в региональной торговле; возможности, обеспечиваемые использованием географических обозначений; изменения в деле разведения белоногой креветки и связанные с этим вопросы сбыта; торговля декоративными видами рыб; услуги в области рыболовства; финансовые инструменты в торговле рыбой, включая фьючерсные товарные сделки; а также региональная торговля малоценными видами. Приняв к сведению эти запросы, Секретариат сообщил Подкомитету о том, что вследствие ограниченности людских и финансовых ресурсов не все из этих исследований могут быть проведены в течение следующего двухгодичного периода. (Пункт 25)

16. Подкомитет подчеркнул сравнительное преимущество ФАО в области анализа торговли рыбой. Он приветствовал укрепление отношений ФАО с такими организациями, как ОЭСР, Всемирный банк, ВТО и др., и призвал ФАО продолжать осуществляемые ею меры по более широкому распространению результатов своих исследований, в том числе по вопросу о роли рыбного сектора в торговле, потреблении, а также в повышении продовольственной безопасности и расширении источников средств к существованию и занятости, в особенности для женщин. (Пункт 26)

17. Члены подчеркнули растущую роль аквакультуры в производстве, торговле и потреблении, а также необходимость проведения оценки зависимости данного сектора от наличия рыбной муки в плане обеспечения его дальнейшего роста. Подкомитет далее отметил быстрый рост спроса на рынках многих развивающихся стран и указал на то, каким образом это обеспечивает благоприятные возможности для расширения рыбоводства на местах и обусловленного этим роста внутрирегиональной торговли. Подкомитет далее отметил, что развивающиеся страны все в большей мере становятся важными рынками и для экспортеров из развитых стран. (Пункт 27)

### **Результаты Консультативного совещания экспертов по разработке механизма ФАО для оценки экомаркировки**

18. Многие члены рекомендовали принять проект механизма оценки, предложенный Консультативным совещанием экспертов, отметив, что механизм оценки может подвергаться дальнейшему пересмотру по мере накопления дополнительного опыта его применения. По мнению других членов, проект механизма оценки еще не готов к принятию и было бы

желательно провести экспериментальную программу с целью проверки его пригодности.

(Пункт 31)

19. Члены Подкомитета согласились с тем, что на данном этапе нет необходимости проводить дальнейшие консультативные совещания экспертов или технические консультации для доработки механизма оценки.

(Пункт 32)

20. Отмечая, что руководящие принципы в отношении морского промысла и промысла во внутренних водоемах в большинстве общих показателей совпадают между собой, большинство членов высоко оценили включение промысла во внутренних водоемах в общий механизм оценки, относящийся как к морскому промыслу, так и к промыслу во внутренних водоемах.

(Пункт 33)

21. Подкомитет принял к сведению рекомендацию Консультативного совещания экспертов о необходимости внесения в Руководство поправки с целью полного отражения требований о постоянном документальном учете и обеспечении сохранности поставок, однако счел, что в настоящее время необходимости в этом нет.

(Пункт 34)

22. Подкомитет согласился с мнением о том, что было бы полезно провести оценку действенности систем экомаркировки с точки зрения управления рыбным хозяйством и повышения экономической отдачи.

(Пункт 35)

### **Руководство по оптимальной практике прослеживания**

23. С помощью группы друзей Председателя Подкомитет согласовал следующий круг ведения для будущей деятельности, которая должна быть проведена в связи с обсуждением и разработкой руководства по оптимальной практике прослеживания:

Предложить Секретариату ФАО обобщить и проанализировать оптимальные виды практики и существующие стандарты для ряда целей, относящихся к прослеживанию, включая анализ существующих недостатков.

Определить варианты будущей работы, включая возможные инструменты.

В документе будет дано более полное объяснение условий деятельности по прослеживанию и будут определены существующие системы и стандарты в целях недопущения дублирования будущей работы.

Основой для проведения этого анализа послужат следующие принципы, касающиеся систем прослеживания:

- эти системы не должны приводить к возникновению ненужных барьеров для торговли;
- они должны обеспечивать эквивалентность;
- они должны основываться на существующих рисках;
- они должны быть простыми, четкими и прозрачными.

В данном документе можно было бы также дать обзор различных вариантов оказания технической помощи в целях реализации систем прослеживания.

(Пункт 38)

24. Подкомитет также принял решение о том, что Секретариат ФАО разработает данный документ при содействии эксперта-консультанта и представит его на рассмотрение 14-й сессии Подкомитета по торговле рыбой для получения дополнительных указаний.

(Пункт 39)

### **Рассмотрение требований, касающихся доступа к рынкам**

25. Подкомитет поддержал работу ФАО по обеспечению разработки стандартов "Кодекс Алиментариус", касающихся безопасности рыбной продукции и морепродуктов.

(Пункт 40)

26. Подкомитет подчеркнул, что ФАО следует предоставлять техническую помощь мелким рыболовецким и рыбоводческим предприятиям в развивающихся странах в целях улучшения условий их доступа к рынкам. (Пункт 42)

### **Анализ производственно-сбытовой цепочки и международная торговля рыбой**

27. Секретариат принял к сведению предложения, касающиеся присоединения новых стран и регионов к данному проекту. (Пункт 46)

28. Подкомитет отметил потенциал создания кооперативов или аналогичных им коллективных структур в целях преодоления раздробленности мелких предпринимателей. (Пункт 48)

29. Члены отметили сложный характер международных производственно-сбытовых цепочек и важность более справедливого распределения выгод между их участниками. Члены отметили также полезность исследования производственно-сбытовых цепочек, позволяющего проанализировать то, каким образом эти цепочки могут способствовать улучшению положения мелких предпринимателей. (Пункт 49)

30. Подкомитет отметил сложность получения надлежащих данных, касающихся цен и затрат в производственно-сбытовой цепочке, и упомянул о ряде национальных и региональных инициатив по совершенствованию работы по сбору и распространению соответствующих данных. (Пункт 50)

### **Обновленная информация о мероприятиях, связанных с СИТЕС**

31. Члены высказались в поддержку работы, проделанной ФАО в отношении коммерчески эксплуатируемых водных видов, представляющих интерес для СИТЕС, и подчеркнули важную роль международной торговли рыбой для обеспечения средств к существованию и экономики во многих государствах. (Пункт 51)

32. Большинство членов поддержали нынешнюю позицию ФАО в отношении толкования критериев добавления II к СИТЕС и призвали Секретариат продолжать свою работу в этой связи. В частности, они подчеркнули необходимость изучения состояния дел с запасами и влияния международной торговли на них. (Пункт 52)

33. Члены Подкомитета вновь выразили поддержку Консультативной группе экспертов ФАО и отметили важность надежных научных и объективных рекомендаций относительно состояния запасов водных видов, которые предлагается внести в перечень СИТЕС. Члены просили Группу в соответствии с кругом ее ведения активизировать процесс рассмотрения технических вопросов, связанных с регулированием рыболовства и международной торговли, в число которых должна входить и роль аквакультуры для тех видов, о которых идет речь. Однако, были высказаны различные мнения о том, каким образом этого лучше добиться: путем осуществления параллельного процесса или включения этих вопросов в существующие оценки, проводимые Группой. (Пункт 53)

34. Ряд членов поддержал продолжение работы над общим Меморандумом о сотрудничестве между ФАО и СИТЕС, а ряд членов не поддержал эту идею. Однако Подкомитет подчеркнул, что это никоим образом не должно негативно отразиться на существующем Меморандуме о взаимопонимании (МОВ) между СИТЕС и Департаментом рыболовства и аквакультуры ФАО. (Пункт 54)

35. Члены подчеркнули важность совершенствования внутреннего сотрудничества и консультаций между национальными рыбохозяйственными органами и органами, ведающими вопросами СИТЕС, в целях обеспечения надлежащего представления соответствующей информации сторонам СИТЕС, а также на рыбохозяйственных форумах. (Пункт 55)

36. Члены Подкомитета приветствовали текущий обзор ФАО, посвященный осуществлению Международного плана действий по сохранению акул и регулированию их

численности, который проводится ФАО с учетом ответов на вопросник, составленный Рабочей группой по акулам Комитета по животным в рамках СИТЕС. Некоторые члены представили информацию о работе, проделанной ими в поддержку Международного плана действий по сохранению акул и регулированию их численности. (Пункт 56)

37. Подкомитет подчеркнул, что работа ФАО, связанная с СИТЕС, должна финансироваться за счет средств Регулярной программы. Хотя это в принципе и признано Советом и Департаментом рыболовства и аквакультуры ФАО, в результате нынешней сложной финансовой ситуации, а также с в связи с необходимостью сбалансировать конкурирующие друг с другом приоритетные направления работы ФАО, деятельность по линии СИТЕС по-прежнему зависит от внебюджетных средств. Для этих целей до настоящего времени ФАО до сих пор полагается исключительно на японский целевой фонд, однако в дальнейшем для этого может потребоваться привлечь внебюджетные средства других членов ФАО. Однако без внебюджетных средств ФАО не сможет провести совещание Консультативной группы экспертов, запланированное на декабрь 2012 года. Подкомитет обратился к членам ФАО с просьбой оказать финансовую поддержку этому процессу. (Пункт 57)

38. Секретариат принял к сведению необходимость предварительно консультироваться с членами, прежде чем обращаться к СИТЕС по вопросам, которые не обсуждались КРХ или его вспомогательными органами. (Пункт 58)

### **Мониторинг хода реализации положений статьи 11 Кодекса ведения ответственного рыболовства (КВОР)**

39. Члены отметили, что ответы на вопросник свидетельствуют о том, что осуществление государствами мер, направленных на сокращение послепромысловых потерь, а также на оценку и мониторинг влияния торговли рыбой и рыбопродукцией на продовольственную безопасность, находится на низком уровне. Члены отметили также, что ответы на вопросник свидетельствуют о возникающей озабоченности в связи с соблюдением правил, касающихся ННН-промысла и требований в отношении прослеживаемости. (Пункт 60)

40. Члены выразили обеспокоенность в связи с малым числом присланных ответов на вопросник и предупредили, что из-за столь ограниченного отклика сложно дать точную оценку существующего положения дел с выполнением Кодекса. (Пункт 61)

41. Члены предложили ФАО принять ряд мер по увеличению числа респондентов при распространении данного вопросника в следующий раз. (Пункт 62)

### **Подкомитет по торговле рыбой КРХ как международный товарно-сырьевой орган его связь с Общим фондом для сырьевых товаров**

42. Подкомитет одобрил три новых проекта, представленных на рассмотрение. (Пункт 63)

43. Члены высказали мнение о том, что проектные предложения, имеющие региональную направленность, могут служить инструментом интеграции внутри региона, где участвующие страны сталкиваются с общими проблемами в рыбной отрасли. Так, например, Африканский, Центрально-Американский и Тихоокеанский регионы выразили заинтересованность в осуществлении в будущем региональных проектов. (Пункт 64)

44. Секретариат представил разъяснения в отношении роли различных участников – международных органов, учреждений-исполнителей и стран-членов. В связи с этим была подчеркнута необходимость совершенствования консультационного процесса с участием ФАО, партнеров по осуществлению и членов-получателей. К тому же была подчеркнута также необходимость представления соответствующей информации и анализа по предлагаемым проектам. К следующей сессии Подкомитета Секретариат подготовит концептуальную записку, в которой будут разъяснены данные аспекты. (Пункт 65)

45. Члены дали высокую оценку ранее осуществленным и текущим проектам, финансируемым ОФСТ, которые являются полезными для развивающихся стран, способствуя

развитию рыболовства, сбыта рыбной продукции на национальных и международных рынках, деятельности рыболовческих кооперативов, повышению доходов и качества жизни. (Пункт 66)

46. Члены высоко оценили гендерную направленность различных уже финансируемых ОФСТ и предлагаемых проектов, особенно на различных этапах производственно-сбытовой цепочки. Было предложено включать в будущие проектные предложения информационно-просветительские кампании по гендерной проблематике, особенно касающиеся мелких рыбных промыслов. Кроме того, члены предложили, чтобы будущая работа предусматривала обеспечение достойных условий труда по будущим проектным предложениям. (Пункт 67)

### **Разное**

47. Подкомитет принял к сведению приглашение Бразилии как принимающей стороны, адресованное членам Комитета ФАО по рыбному хозяйству, принять участие в работе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20), которая будет проходить 20-22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия. (Пункт 69)

48. Сроки и место проведения четырнадцатой сессии будут определены Генеральным директором по согласованию с Председателем и с учетом международного расписания совещаний. (Пункт 70)